

<p><b><u>Prüfbescheinigungen</u></b></p> <p>Die gängigsten Prüfbescheinigungen nach EN 10204 und DIN 50049.</p> <p><b>Werkzeugnis</b> Die bestätigten Kontrollen beziehen sich auf die Schmelze, aus welcher das gelieferte Los stammt.</p> <p><b>Abnahmeprüfzeugnis B</b> Die bestätigten Kontrollen beziehen sich auf das gelieferte Los und der Unterzeichner ist ein amtlich anerkannter und vom Herstellwerk unabhängiger Sachbearbeiter.</p> <p><b>Abnahmeprüfzeugnis A</b> Der Unterzeichner ist ein amtlich anerkannter Sachverständiger eines Prüforgans (z.B. TÜV).</p> <p><b>Abnahmeprüfzeugnis C</b> Der Unterzeichner ist ein Sachverständiger des Kunden.</p>	<p><b>2.2</b></p> <p><b>3.1B</b></p> <p><b>3.1A</b></p> <p><b>3.1C</b></p>	<p><b><u>Types de certificats</u></b></p> <p>Les certificats les plus courants selon EN 10204 et DIN 50049</p> <p><b>Relevés de contrôle</b> Les contrôles concernent la coulée d'où provient le lot livré.</p> <p><b>Certificat de réception B</b> Les contrôles concernent le lot livré (ou une unité de contrôle dont le lot constitue une partie). Le signataire est un expert de l'usine indépendant de la fabrication.</p> <p><b>Certificat de réception A</b> Le signataire est un expert d'un organisme officiel (p.ex. TÜV).</p> <p><b>Certificat de réception C</b> Le signataire est un expert chargé par le client</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### Übersetzung der Bescheinigungen nach EN 10204 und DIN 50049

Attestierung	Attestation
Werksbescheinigung	Attestation de conformité à la commande
Werkzeugnis	Relevé de contrôle
Werksprüfzeugnis	Certificat d'attestation d'usine
Abnahmeprüfzeugnis	Certificat de réception
Abnahmeprüfprotokoll	Procès-verbal de réception